

MARINA MATA RODRÍGUEZ

EN → ES TRANSLATION + LOCALIZATION



- **EMAIL:** marinamatarodriguez@gmail.com
- **SKYPE:** mmatrod1986
- **WEBSITE:** www.marinamatarodriguez.com
- **PHONE:** (0034) 638 84 44 68

EDUCATION AND TRAINING

- ★ MA IN TRANSLATION AND NEW TECHNOLOGIES: TRANSLATION OF SOFTWARE AND MULTIMEDIA PRODUCTS | 2015-2017 | *Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP)*
- ★ BA IN TRANSLATION AND INTERPRETING | 2004-2010 | *Universidad Pablo de Olavide*
- ★ MA IN FOREIGN TRADE | 2011-2012 | *Escuela Europea de Dirección y Empresa (EUDE)*
- ★ MA IN TEACHER TRAINING IN SECONDARY EDUCATION, VOCATIONAL TRAINING AND LANGUAGES (Language: ENGLISH) | 2011-2012 | *Universidad de Sevilla*

CERTIFICATES

- ★ CERTIFICATE IN ADVANCED ENGLISH (CAE) – Level C1 according to the CEFR | 2015 | *Cambridge University*
- ★ CERTIFICATE IN BULATS (Business English) – Level C2 according to the CEFR | 2011 | *Cambridge University*

FREELANCE EXPERIENCE



TOP-RATED CERTIFIED TRANSLATOR & LOCALIZER | 2008-Now
<https://www.upwork.com/o/profiles/users/~014bda4a856e8ccea/>
English-learning books, Technical manuals, CVs, App/Web/Software localization, Legal and Business agreements, Marketing materials, Subtitling, Voice-over, Songs, and basically anything you can imagine



PRO LEVEL TRANSLATOR & PROOFREADER | 2011-Now
<https://gengo.com/hire/profile/20074/>



APP/WEB LOCALIZER & TESTER | 2013-Now
English learning, Teaching, Linguistics, Grammar



APP/WEB LOCALIZER, TESTER & PROOFREADER | 2014-Now
Mobile applications, Websites, Video games, HTML strings



TRANSLATOR, CAPTIONIST & SUBTITLE CREATOR | 2014-2018
Legal documents, Marketing, Banking, Finances, Diplomas

COMPUTER SKILLS

SDL TRADOS STUDIO 2014
MEMSOURCE
WORDFAST
CATALYST
PASSOLO
POEDITOR
NOTEPAD++
XML / HTML / WORDPRESS
GOOGLE DOCS / GOOGLE SHEETS
MS OFFICE / OPENOFFICE
VISUALSUBSYNC
SUBTITLE WORKSHOP
GIMP 2
ADOBE PHOTOSHOP
CROWDIN
TRELLO

AREAS OF EXPERTISE



WEB/APP
LOCALIZATION



SOFTWARE
LOCALIZATION



E-COMMERCE
CONTENT



TECHNICAL
DOCUMENTATION



CERTIFICATES &
DIPLOMAS



MARKETING
MATERIALS